



Torah écrite (pentateuque) - Exode

Chapter 5

- 5,1 And afterward Moses and Aaron came, and said unto Pharaoh: "Thus saith the Lord, the God of Israel: Let My people go, that they may hold a feast unto Me in the wilderness."
- 5,2 And Pharaoh said: "Who is the Lord, that I should hearken unto His voice to let Israel go? I know not the Lord, and moreover I will not let Israel go."
- 5,3 And they said: "The God of the Hebrews hath met with us. Let us go, we pray thee, three days' journey into the wilderness, and sacrifice unto the Lord our God; lest He fall upon us with pestilence, or with the sword."
- 5,4 And the king of Egypt said unto them: "Wherefore do ye, Moses and Aaron, cause the people to break loose from their work? get you unto your burdens."
- 5,5 And Pharaoh said: "Behold, the people of the land are now many, and will ye make them rest from their burdens?"
- 5,6 And the same day Pharaoh commanded the taskmasters of the people, and their officers, saying:
- 5,7 'Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore. Let them go and gather straw for themselves.
- 5,8 And the tale of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish aught thereof; for they are idle; therefore they cry, saying: Let us go and sacrifice to our God.
- 5,9 Let heavier work be laid upon the men, that they may labour therein; and let them not regard lying words."
- 5,10 And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying: "Thus saith Pharaoh: I will not give you straw.
- 5,11 Go yourselves, get you straw where ye can find it; for nought of your work shall be diminished."
- 5,12 So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble for straw.
- 5,13 And the taskmasters were urgent, saying: "Fulfil your work, your daily task, as when there was straw."
- 5,14 And the officers of the children of Israel, whom Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, saying: "Wherefore have ye not fulfilled your appointed task in making brick both yesterday and today as heretofore?"
- 5,15 Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying: "Wherefore dealest thou thus with thy servants?
- 5,16 There is no straw given unto thy servants, and they say to us: Make brick; and, behold, thy servants are beaten, but the fault is in thine own people."
- 5,17 But he said: "Ye are idle, ye are idle; therefore ye say: Let us go and sacrifice to the Lord.
- 5,18 Go therefore now, and work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the tale of bricks."
- 5,19 And the officers of the children of Israel did see that they were set on mischief, when they said: "Ye shall not diminish aught from your bricks, your daily task."
- 5,20 And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh;
- 5,21 and they said unto them: "The Lord look upon you, and judge; because ye have made our savour to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to slay us."
- 5,22 And Moses returned unto the Lord, and said: "Lord, wherefore hast Thou dealt ill with this people? why is it that Thou hast sent me?
- 5,23 For since I came to Pharaoh to speak in Thy name, he hath dealt ill with this people; neither hast Thou delivered Thy people at all."